

**Dreiwalzen-  
Salbenmühle  
Typ SM  
und SMS**

**Three Roller  
mill  
Type SM  
and SMS**

**Broyeur à Trois  
Cylindres  
Type SM  
et SMS**

**El molino de  
tres rodillos  
Tipo SM  
y SMS**

**ERWEKA**

ERWEKA  
APPARATEBAU GMBH  
6056 Heusenstamm  
Postfach 70  
Telefon 06104/30 88-30 89  
Telex 04-10161

**Dreiwalzen-  
Salbenmühle  
Typ SM und SMS**

Diese Maschine dient zur Herstellung von Salben, Pasten, Cremes und ähnlichen Produkten. Die Leistung liegt bei 2-15 kg pro Stunde je nach Konsistenz des zu verarbeitenden Materials. Die Walzen können aus Rosenthal Hartporzellan oder rostfreiem Edelstahl geliefert werden. Jede der drei Walzen hat einen Durchmesser von 50 mm. Die beiden äußeren Walzen sind federnd gelagert, um jede Beschädigung der Walzen oder des Einstellmechanismus zu vermeiden. Der Abstand zwischen den Walzen wird durch eine einzige Einstellschraube einreguliert. Die Dreiwalzenmühle eignet sich zum Anflanschen an unsere Antriebsaggregate KU 1 und KUD.

Type SM mit Porzellanwalzen.  
Abmessung: 40x35x55 cm  
Nettogewicht: 9 kg

Type SMS mit Stahlwalzen  
Abmessung: 40x35x55 cm  
Nettogewicht: 12 kg

Konstruktionsänderungen behalten wir uns vor.

**Three Roller mill  
Type SM and SMS**

This machine is used in the preparation of ointments, salves, pastes, doughs and similar products. The hourly production is from 2 kg (4,5 lbs) to 15 kg (33 lbs) depending upon the consistency of the material. The rolling action is produced by three hard porcelain or stainless steel rollers which are 110 mm (4,33 in.) long and 50 mm (2,47 in.) diameter. The two outer rollers are spring supported to eliminate the possibility of damage to the rollers or to the operating mechanism. Space between rollers is regulated by turning one thumb screw. The three roller mill is suitable for screwing on our Motor-drive KU 1 and KUD.

Type SM with hard porcelain rollers.

Dimensions: 40x35x55 cm  
Net weight: 9 kg

Type SMS with stainless steel  
Dimensions: 40x35x55 cm  
Net weight: 12 kg

We reserve the right to change the construction of the unit.

**Broyeur à Trois  
Cylindres  
Type SM et SMS**

Cette machine sert pour la fabrication des pommades, pâtes, cremes et produits similaires. La cadence horaire est de 2 à 15 kg, suivant la consistance du produit. Les cylindres sont en porcelaine dure ou en acier inoxydable. Chacun des trois cylindres a une longueur de 110 mm et une diamètre de 50 mm. Les cylindres extérieurs sont montés sur ressorts pour éviter toute détérioration des cylindres ou du mécanisme de réglage. La distance entre les cylindres se règle par une seule vis moletée. Cette broyeur à 3 cylindres est propre à fixer de notre bâti-moteur KU 1 et KUD.

Type SM avec cylindres de la porcelaine.

Dimensions: 40x35x55 cm  
Poids net: 9 kg

Type SMS avec cylindres en acier inoxydable.

Dimensions: 40x35x55 cm  
Poids net: 12 kg

Modifikations réservées.

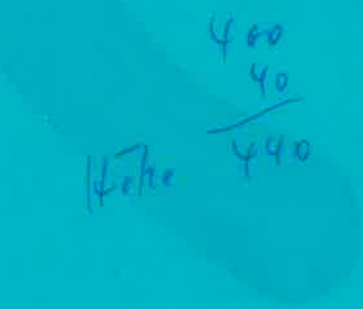
**El molino de  
tres rodillos  
Tipo SM y SMS**

La máquina sirve para la fabricación de ungüentos, pastas, cremas y similares. Tiene un rendimiento de 2 a 15 kilos por hora, según la consistencia del producto. Los rodillos son de porcelana dura o de acero inoxidable. Cada uno de los tres rodillos es de 110 mm de largo y tiene 50 mm de diámetro. Los dos rodillos exteriores descansan en resortes, para evitar cualquier deterioro de los rodillos o del mecanismo ajustador. La distancia entre dos rodillos se ajusta mediante un tornillo único. El molino de tres rodillos es construida para ser acoplada a nuestros motores KU 1 y KUD.

Tipo SM con rodillos de porcelana.  
Medidas: 40x35x55 cm  
Peso neto: 9 kg

Tipo SMS con rodillos en acero inoxidable.  
Medidas: 40x35x55 cm  
Peso neto: 12 kg

Nos reservamos el derecho a introducir modificaciones de mejora.



AR 400 mit 17

37.5.72. fdu

**Planetenrührwerk  
Planetary agitator  
Agitateur planétaire  
Mezclador planetario**

Dosierfüller für Salben  
Dosingfiller for ointments  
Machine à doser des pomades  
Dosificadora para pomadas

Homogenisator  
Homogenizer  
Homogénéisateur  
Homogenizador

